

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 10.8.2009
COM(2009) 423 konč.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006[1] omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira. Pravila o upravičenosti do prispevkov iz Sklada določa Uredba (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji[2].

Službe Komisije so v skladu z Uredbo (ES) št. 1927/2006 ter zlasti členi 2, 3, 4, 5 in 6 Uredbe temeljito proučile vlogo, ki jo je predložila Nemčija.

Povzetek najpomembnejših elementov ocene:

Zadeva ESPG/2009/002 DE / Nokia

1. Komisija je vlogo od nemških organov prejela 6. februarja 2009, dodatne informacije, ki so vlogo dopolnile, pa je država članica poslala do 20. maja 2009. Vloga je temeljila na posebnih merilih za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila predložena v 10 tednih, kot določa člen 5 navedene uredbe.

2. Nemčija je predložila vlogo na podlagi merila za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, na podlagi katerega je potrebno vsaj 1 000 presežnih delavcev v obdobju 4 mesecev v podjetju, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi. V vlogi je navedeno, da je bilo v enem podjetju, in sicer v podjetju Nokia GmbH, v referenčnem obdobju 4 mesecev (od 30. julija 2008 do 29. novembra 2008) skupaj odpuščenih 1 337 presežnih delavcev.

3. Analiza povezav med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih temelji na naslednjih informacijah. Presežni delavci so bili odpuščeni zaradi odločitve skupine za telekomunikacije Nokia o zaprtju tovarne v mestu Bochum. Nemčija navaja, da je odpuščanje presežnih delavcev del splošne usmeritve[3] proizvajalcev mobilnih telefonov k selitvi proizvodnje na „novo nastajajoče“ trge v azijsko-pacifiški regiji, za katere so značilne visoke stopnje rasti povpraševanja po mobilnih telefonih. Proizvodnja mobilnih telefonov je bila preseljena na Kitajsko, pa tudi v Južno Korejo, Indijo, Mehiko in Brazilijo. Prosilka navaja, da so države, kjer so plače nizke, postale privlačne tudi za raziskovalne in razvojne dejavnosti. Navedeni so raziskovalni in razvojni centri za mobilne telefone, ki jih je Nokia razvila na Kitajskem, v Hongkongu, Macau in na Tajvanu.

4. Lokalni in regionalni učinki, kakor so opisani v vlogi:

   Ozemlja, ki jih je prizadelo odpuščanje presežnih delavcev, so mesto Bochum, upravna regija Arnsberg po ravni NUTS II (nomenklatura statističnih teritorialnih

---

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
[2] UL L 406, 30.12.2006, str. 1.
[3] Ta usmeritev je bila ugotovljena že v oceni Komisije glede vlog ESPG/2007/003 DE/BenQ (SEC(2007) 1142) in ESPG/2007/004 FI/Perlos (SEC(2007) 1228).

enot) in zvezna dežela Severno Porenje-Vestfalija po ravni NUTS I. Glavne odgovorne zainteresirane strani so urad za delo v mestu Bochum, glavni urad zveznega urada za zaposlovanje, regionalni direktorat zvezne države Severno Porenje-Vestfalija, ministrstvo za delo, zdravje in socialne zadeve zvezne države Severno Porenje-Vestfalija, sindikat IG Metall zvezne države Severno Porenje-Vestfalija, podjetje Nokia GmbH in prehodno podjetje PEAG.

Prosilka navaja, da so presežni delavci v pristojnosti štirih lokalnih uradov za zaposlovanje, in sicer v mestih Bochum, Gelsenkirchen, Recklinghausen in Dortmund, v katerih je stopnja brezposelnosti običajno znatno višja kot v drugih delih zvezne države Severno Porenje-Vestfalija in Nemčije. Decembra 2008 na primer je stopnja brezposelnosti za Bochum znašala 10,2 %, za Gelsenkirchen 12,3 %, za Recklinghausen 10,7 % in za Dortmund 12,2 %, medtem ko je v zvezni državi Severno Porenje-Vestfalija znašala 8,1 % in v Nemčiji 7,4 %. Glede na trenutno gospodarsko in finančno krizo se zdi, da je stanje na področju zaposlovanja na prizadetih področjih še posebej občutljivo zaradi avtomobilske (Opel) in jeklarske industrije v Bochumu in Dortmundu, preusmeritve sektorja pridobivanja premoga v mestu Gelsenkirchen v druge, delovno intenzivne sektorje, ki še poteka, ter zaradi odvisnosti mesta Recklinghausen od enega velikega dobavitelja za avtomobilsko industrijo (Hella) in od kemijske industrije za proizvodnjo sintetičnih materialov za avtomobilsko industrijo.

V navedenih okoliščinah se lahko torej šteje, da ima odpuščanje presežnih delavcev izrazito negativen učinek na lokalno gospodarstvo.

5. Vloga zadeva 1 337 presežnih delavcev, ki jih je odpustilo podjetje Nokia GmbH, od katerih bo 1 316 prejelo pomoč.

6. Kar zadeva izpolnjevanje meril iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, je vloga vsebovala naslednje podatke: nemški organi so potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so odgovorne družbe na podlagi nacionalne zakonodaje ali kolektivnih sporazumov. Nemški organi so zagotovili, da ti ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne bodo uporabljali za prestrukturiranje družb ali sektorjev. Nemški organi so potrdili, da upravičeni ukrepi ne prejemajo pomoči iz drugih finančnih instrumentov Skupnosti.

Zaradi zgoraj navedenih razlogov se predlaga, da se sprejme vloga **ESPG/2009/002 DE/Nokia**, ki jo je predložila Nemčija v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v enem podjetju, in sicer v podjetju Nokia GmbH, ker so bili zagotovljeni dokazi, da je to odpuščanje presežnih delavcev posledica velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so privedle do hudih gospodarskih motenj, kar vpliva na zaposlovanje in lokalno gospodarstvo. Predlagan je bil usklajen sveženj upravičenih prilagojenih storitev, od tega zaprošeni prispevek ESPG znaša **5 553 850 EUR**.

Financiranje

Skupni letni proračun, ki je na voljo za ESPG, znaša 500 milijonov EUR. Znesek v višini 7 523 850 EUR se je že uporabil za prejšnje vloge v letu 2009, na voljo pa je ostalo še 492 476 150 EUR.
Dodelitev sredstev, ki jo predlaga Komisija v okviru Sklada, temelji na podatkih, ki jih je dala na voljo prosilka.

Na podlagi vloge za podporo iz Sklada, ki jo je predložila Nemčija za podporo presežnim delavcem, ki jih je odpustilo podjetje Nokia GmbH, je usklajeni sveženj prilagojenih storitev, predviden za financiranje, skupaj ocenjen na naslednji znesek:

ESPG/2009/002 DE/ NOKIA	**Skupaj: 5 553 850 EUR**

Po proučitvi te vloge[4] in ob upoštevanju najvišjega možnega zneska donacije iz Sklada, določenega v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006, pa tudi možnosti za prerazporeditev proračunskih sredstev Komisija predlaga uporabo Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skupnem znesku **5 553 850 EUR**, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.

Ta znesek podpore bo več kot 25 % letnega največjega zneska, namenjenega ESPG, pustil na voljo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta 2009, kot določa člen 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Komisija s predstavitvijo tega predloga za uporabo Sklada začenja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov, kakor zahteva točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi Sklada in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga o uporabi sredstev, naj o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo.

V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.

Komisija bo predložila tudi zahtevek prerazporeditve za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2009, kakor zahteva točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

[4] Sporočilo Komisije (SEC(2009) 1094) o vlogi za uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, ki jo je predložila Nemčija, v katerem je navedena analiza Komisije v zvezi s to vlogo.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju[5] ter zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji[6] ter zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[7],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (v nadaljnjem besedilu: ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

(2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.

(3) Nemčija je vlogo za uporabo sredstev iz ESPG v zvezi s presežnimi delavci, ki jih je odpustilo podjetje Nokia GmbH, predložila 6. februarja 2009. Ta vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov, kakor je določeno v členu 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zato Komisija predlaga, da se uporabi znesek v višini 5 553 850 EUR.

(4) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je predložila Nemčija –

---

5 UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
6 UL L 406, 30.12.2006, str. 1.
7 UL C […], […], str. […].

SKLENILA:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji uporabi vsota **5 553 850 EUR** v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*